



墨西哥繪画选

序 言

墨西哥的历史是一部为自由和独立而斗争的历史。数百年来，墨西哥人民曾为维护自己的自由独立对外国殖民主义的侵略进行了无数次的英勇抗争。在十六世纪他们反抗过西班牙的侵入；1847年美帝国主义侵占墨西哥三分之二的土地，但并未使墨西哥人民屈服；而在十五年以后，墨西哥人民又反抗了法国的侵入；二十世纪初叶，墨西哥人民为获得土地和自由曾进行了十年的斗争。墨西哥的近代艺术，就是在这种不断抗击外国侵略者以及国内封建统治的斗争的运动中成长起来，并具有了争取自由的战斗的思想内容。

尽管外国侵略者破坏了墨西哥古老的民族文化艺术（如西班牙侵占时期就拆毁了庙宇，焚烧了古迹），但是墨西哥人民在生活中，却顽强地保存了自己的风俗、习尚，以及具有悠久传统的民族特色，并把它注入新生的艺术生命中。

二十世纪初叶，墨西哥的著名艺术家何塞·瓜达鲁别·波萨达发展了为人民所喜闻乐见的以日常生活、政治事件为题材的一种民歌插图的形式，以此表达现实的社会思想。这为日后版画艺术的发展打下了基础，并促使艺术水平的提高。

青年的艺术家们参加了1910—20年的革命斗争以后，成为新的绘画运动的一支生力军；而这次资产阶级民主革命取得胜利并掌握政权，也为现代绘画运动的发展提供了比较有利的条件。1921—22年，青年艺术家们决定展开这一运动，企图把人民的要求作为主题通过绘画形式表现出来。波萨达的学生迪埃哥·里维拉、何塞·克莱蒙特·奥罗兹哥和大卫·阿尔法罗·西盖罗斯等许多在国内的和从国外归来的艺术家们组织了一个团体，来推动运动的发展。

艺术家们大胆地进行创作，并以此取得了人民的同情和支持。他们除进行创作小幅油画外，为了使他们的创作供诸广大人民欣赏和了解，还在一些建筑物上从事大幅壁画的创作活动，勇敢地将其作品长久的摆在人民面前接受鉴赏。在他们努力之下，吸引了更多的画家和他们站在一起；他们也培养了年轻的一代，像查维兹·摩拉多、何塞·沙尔斯、巴布罗·奥希金斯、弗兰西斯哥·莫拉等画家就是这个运动中的后起之秀。艺术家们尽管风格各有不同，但他们有着为人民服务并创造为人民所接受的艺术的共同愿望，例如目前在墨西哥享有盛名的里维

拉、奥罗兹哥、西盖罗斯等都是—直为人们称頌乐道的。里維拉繪制了近万平方公尺的壁画和为数不少的大幅油画，他素以墨西哥劳动人民的風俗、节日宴乐和保衛和平的斗争为題材；奥罗兹哥則長于表現人民英雄的雄偉气概，揭露资产阶级的贪污腐化；而西盖罗斯更多注重于描繪人民的痛苦以及他們英勇無畏的斗争。

同时，他們也为改进工具材料作了努力的尝试。許多画家在現在的繪画中使用和採取了新的材料、顏料，像大棉膠压層木板和使用易于干燥的鷄蛋調色等等。

墨西哥的现代繪画就是这样以反映人民生活为己任，並在不断的参与社会斗争中發展起来。他們的成就不仅在墨西哥国内受到广大人民的贊賞，而且在世界各地所举行的各項作品展覽时，受到了各国人民的热烈欢迎，並被認為是具有民族特色的优秀的艺术創作。

二

中、墨兩國人民之間的文化艺术，自从近几年来互相交換作品和举办艺术展覽，开始有了比較多的交流。在我国，1956年曾举办了兩次墨西哥造型艺术的展覽会：一次是版画展覽会；另一次是油画、版画展覽会。這兩次展覽会里的作品，包括了数十年来从事于现代繪画运动的艺术家們的創作。这些創作显示了艺术家們独特的表現才能，使观众看了莫不啧啧称道。中国人民和艺术家欣賞这些創作，不仅是由于墨西哥艺术家們承繼了他們的民族傳統、風格和表現手法的多样，更主要的是在瀏覽这些作品时，使人强烈感受到它們和人民之間有着不可分割的密切联系。

中国观众从墨西哥的一些繪画之中，看見了宛如往昔我們自己在获得解放以前相仿的经历。百年来，中国人民备受帝国主义的侵略，可以想像，当我们佇立在里維拉的作品“光荣的胜利”之前时，对于美国帝国主义和它的走狗向拉丁美洲人民进行血腥进攻所激起的憤慨，以及对于危地馬拉人民的英勇斗争的出自內心的同情和支持！其他像“革命去”、“織布女工”、“石匠”等等描写墨西哥劳动人民的形象的圖画，都給中国人民在了解墨西哥人民生活、斗争方面提供了生动的說明，而使中国人民感到亲切和共鳴。

中国人民对于墨西哥人民的现代文化艺术，怀着極大的兴趣。虽然在过去交往不多，接触墨西哥的繪画和其他方面艺术也很少，但是，获得了解放的中国人民对于墨西哥人民反殖民主义、爭取自由独立的斗争，早就有着深切的关怀和同情。当兩國人民的互相交流日有开展的今天，反映墨西哥人民生活、斗争情景的墨西哥造型艺术，特別引起了中国人民和艺术家的深刻注意。

不久以前，墨西哥的艺术家也曾在他們的国家举办中国艺术作品的展覽，墨西哥的人民定

將同样的从我們的艺术作品里来注意中国人民的生活和建設上的成就。

通过交换作品和互办展覽，以及来往的逐漸增多，中、墨兩國人民已經發展了相互的和平友誼，促進了彼此的了解和認識。从目前我們兩國藝術家对于文化艺术交流的極大关注，从中国人民在參觀墨西哥繪画、版画展覽会时所表現的讚許和欢迎，就說明了这一点。

三

这本墨西哥繪画选集里所包括的作品，都是选自 1956 年在北京举行的墨西哥造型艺术陣綫展覽会中的繪画部分。这本集子当然不可能展示墨西哥繪画的全貌，但通过它也可以使我們有一个初步的了解。画册的編輯意圖，就是想把这些反映墨西哥人民生活和斗争的作品以及画家們在繪画領域中所取得的成績，介紹給广大的中国人民和艺术家們欣賞、研究；同时，也通过它来表达中国人民对墨西哥人民的誠摯的情誼。

当着手編輯这本画册的时候，正值墨西哥全国造型艺术陣綫派来筹办展覽的画家伊格那西奧·阿基瑞先生仍在中国各地訪問，趁这个机会特地請他撰写了一篇文章，就墨西哥繪画运动方面作一概括的介紹。

当中墨兩國的文化艺术交流获得扩大和开展的时候，期望这本集子的出版能为我們兩國人民的和平友誼的發展，起到它一定的作用。

編 者

1957. 4.

墨西哥的繪画运动

墨西哥画家 伊格那西奥·阿基瑞

墨西哥是一个美丽的国家，位于美洲北部，东濒墨西哥海灣，西临太平洋，南达安底拉斯海，北接加利福尼亚灣和太平洋；面积二百万平方公里，成半島形。全国圍繞着兩大山脉——东西馬德雷山脉。境内气候因地势高低而有温暖和寒冷的差異；許多火山地帶形成了这个国家的特色。雄偉壯丽的風景，使人民具有一种永恒的感情，这种感情我們可以从墨西哥历代的优秀艺术中看到。复杂多样的地势也形成了墨西哥人民生活的許多不同的地方，例如，在北方沙漠地帶，仅有一条作为同美国分界的大河；而在南边和东边，由于狭窄的突厄伯克地峽以及墨西哥海灣和太平洋的影响，有着巨大的河流，形成了亞热带的气候和富饒的物产；中部則是拔海 2000 公尺的亞尔梯勒諾高原，在这一区域里集中了墨西哥人口的最大部分。現在我們有三千万人口；另外还有五百万純印第安人，分成不同的部落散居全国各地。全国操三种主要的語言：那拉特蘭語或墨西哥語、扎波克台語和馬亞語，有百分之三十說西班牙語，其余的說各种不同的土話。人民有二千一百万是混血种——由于西班牙过去統治过墨西哥，因此大多数是印第安人和西班牙人的混血种；其余为白种人。

所有的历史学家都同意：第一批美洲的居民（至少是主要的部落），是从亞洲經由白令海峽和太平洋来的。他們在这里發展了人类的最古文明之一，这种文明像古代中国文明——大米文明一样偉大，像西方文明——小麦文明一样充实，我們的文明可以叫做玉米文明。我們获得了同其他国家一样高度的文化，而且在許多方面优越于西方文化。我們的曆書就比西方国家現今所採用的还要精确得多。在那个时代，印第安人控制着这块国土。墨西哥全国各地都可看到古代墨西哥人民所兴建的卓異的尖塔和其他建筑物；在墨西哥城北四十公里有建于三千年前的托狄皇康尖塔，城南有五千年前的柯狄哥尖塔，在我們今天所看到的古代石碑上都繪有反映神祇和建筑意圖的壁画；例如在月塔内，可以从一幅壁画上看到月亮运行的情况。我們往昔的著作是一种地理人文的記載，人物往往成为記載的中心，这就是有名的古代“典籍”。这一文献对于我們研究古代文化具有無限的价值。然而不幸的是，当西班牙侵佔墨西哥时把它毀坏了；剩下的殘余，东隣西爪地保存在欧洲、美国和墨西哥各地的博物館。总之，西班牙統治墨西哥时，他們發現

了这个国土上的文明要比他們所帶來的早三百多年之久。

上世紀之初（1810年），开始了我們第一次重大的独立革命运动，並在同一世紀中，进行了兩次反对侵略的斗争：一次是美国的侵略，佔領了我們的三分之二的土地；另一次是法国把奥地利的皇帝强納入我国，这个皇帝最后被我們杀了。随后，就是反动的迪亞斯独裁統治，它建筑在对人民的剝削和压迫之上，因而激發了1910—20年的資產階級民主革命。在这次整个革命运动中，艺术家、作家和所有进步的知識份子都作出了貢獻，从各方面来支持墨西哥人民的斗争。

我們的艺术运动並不是偶然的事件，它是后来受到俄国十月革命影响的墨西哥革命的直接結果。1922年，来自革命队伍中和其他一些来自欧洲的人們，决定兴起一种大众的艺术，这种艺术必須稟賦过去偉大艺术的特色。他們認為：具有繪画的最高形式、完善的邏輯和純朴而有力的艺术格調的就是壁画。这种艺术同时也是最少贏利的，因为它不能成为个人利益的对象，也不能为少数特权人物所佔有而隱藏。它是为人民服务的，是属于每一个人的。壁画必須是人的表达，成为人类最崇高事業中的一个重要部分。也就是在这个原则之下，我們汲取主题和採取了现实主义的表现方法。

艺术並不是一场索然無味的遊戲，而是人类为自由、为社会正义的斗争中的一个武器。这种看法是在全面分析了第一次世界大战后的艺术現象之后所产生的，它当然也属于当代的哲学思想体系。我們認為：可以利用所有欧洲画派的技术知識；但是从思想上說来，我們必須同欧洲割断关联，而在我們自己的古文化的真实价值的基础之上、在墨西哥人民的生活及大众艺术的基础之上建立一种通俗的、民族的繪画。这个运动由迪埃哥·里維拉、何塞·克萊門特·奥罗茲哥、大衛·阿尔法罗·西盖罗斯、哈維埃·盖雷罗以及十多位画家所發起。遵循这个繪画方向的已經有了兩代画家，因此除了墨西哥城的一些重要公共建筑为老画家所裝飾外，其他各大城市的学校、公共建筑都是新一代画家所裝飾的。在起初二十五年多期間，我們画的都是室內裝飾，而現在則有許多室外的裝飾。

我們的繪画运动，可以說是建立在壁画和版画的基础之上的。因为這兩者的表达形式都易于接近羣众，兩者都是大众艺术的形式。在三十五年的不断試驗、不断的失敗和成功之中，我們發現了新的画具的运用，特别是發現工業塑料和杜可（一种調料）可以代替古典繪画的油画顏料。为了做得合适，我們在墨西哥城的技术学校中，在一个化学家同时是画家的指导下設立了研究室。这本画集中的許多繪画都是用这些材料画成的。我們也用它去画壁画，我們运用了杜可、葡萄石、砂、乳酪、水泥、鷄蛋頓普拉以及冷蜡来做顏料，这种着色方法来自古代埃及、希腊、羅馬曾加以运用，但后来失傳了許多世紀。列奧那多·达·芬奇曾試圖用它們去画他那

著名的“最后的晚餐”一画，但没有成功。迪埃哥·里维拉发现了这个秘方，並在1922年採用这种方法画成了他的第一幅壁画。

我們的艺术是基于一种新的人道主义而通过新的现实主义来表达的艺术。我們認為：现实主义（且不管在文法上的定义）就是人类，它極富于戏剧性，它涉及到我們时代里的一切問題和斗争。在这一点上，我們的艺术更具有深厚的民族性和广泛性。無可置疑，我們的繪画运动产生了一种批判的现实主义的艺术，它必定有助于墨西哥人民为民主而进行的斗争，它也有助于他們去建立一个社会主义的政权和建設共产主义事業。

墨西哥全国造型艺术陣綫在中国举办作品展覽，就是为了向在創造新的美好生活上表現巨大力量的中国人民表达墨西哥人民的友誼与团結，以及促进全世界人民的友好和世界和平。

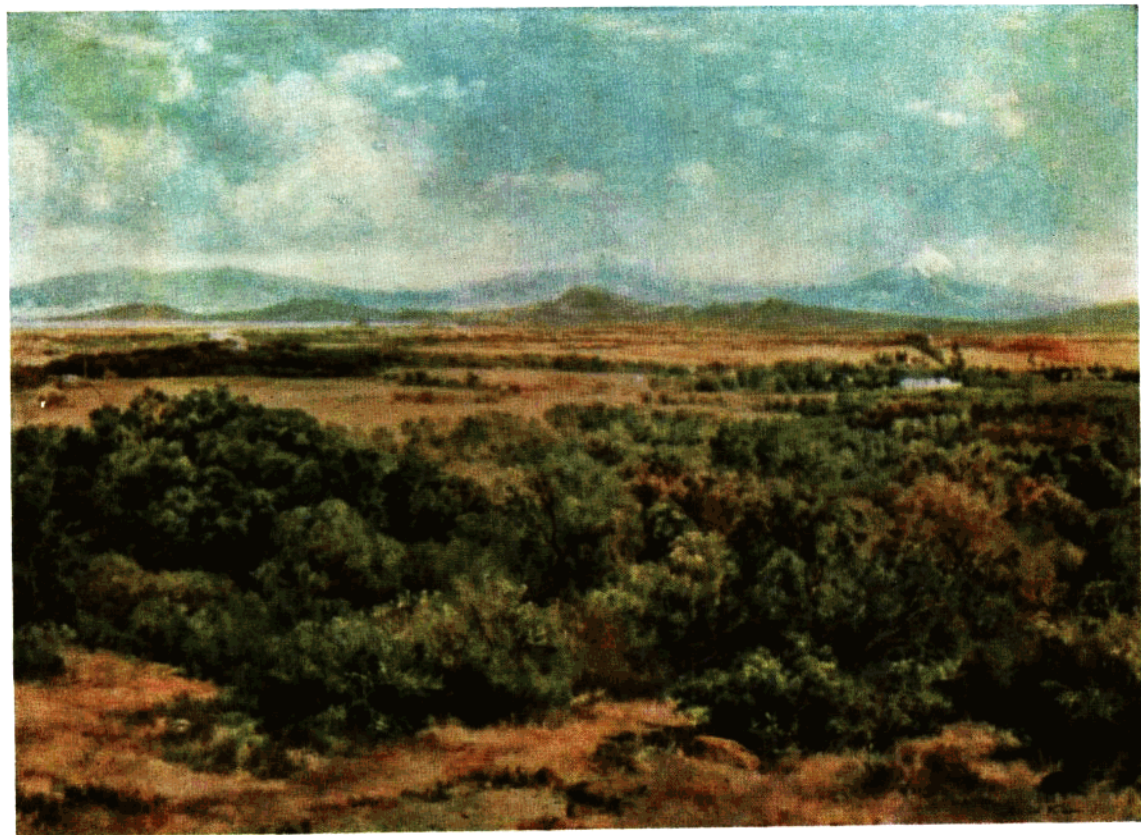
1956年10月·北京

目 录

序 言	編 者
墨西哥的繪画运动	伊格那西奧·阿基瑞
1. 墨西哥的山谷	何塞·瑪利亞·維拉斯哥
2. 巴里庫金火山	阿特爾博士
3. 墨西哥的边境	何塞·古捷列茲
4. 墨西哥的城市	霍恩·奧戈爾曼
5. 風 景	艾杰基叶尔·涅格列特
6. 市 場	艾杰基叶尔·涅格列特
7. 伊达勒哥——墨西哥的解放者	亞尔弗利多·沙尔斯
8. 織毯女工	伊格那西奧·阿基瑞
9. 女 小 販	伊格那西奧·阿基瑞
10. 恰巴斯妇女头像	美丽亞·卡尔戴龙
11. 河 上	美丽亞·卡尔戴龙
12. 墨西哥的水果	奥尔加·科斯塔
13. 姑 娘	奥尔加·科斯塔
14. 恰巴斯的孩子	蘭 登
15. 母 性	拉奧·安吉阿諾
16. “納 京”	拉奧·安吉阿諾
17. 海上的孩子	奧烏罗拉·雷叶絲
18. 山谷和岩石	尼哥拉斯·莫列納
19. 靜 物	何塞斯·耶斯卡列拉
20. 卡里克斯特納烏阿克景色	巴布罗·奧希金斯
21. 二十世紀的人民	巴布罗·奧希金斯
22. 两个磚瓦匠	巴布罗·奧希金斯
23. 石 匠	何塞·查維茲·庫拉多
24. 烏茲特蘭市場	弗蘭西斯科·莫拉
25. 丑角的家庭	弗蘭西斯科·莫拉
26. 卖 炭 妇	納雅·馬尔凱茲

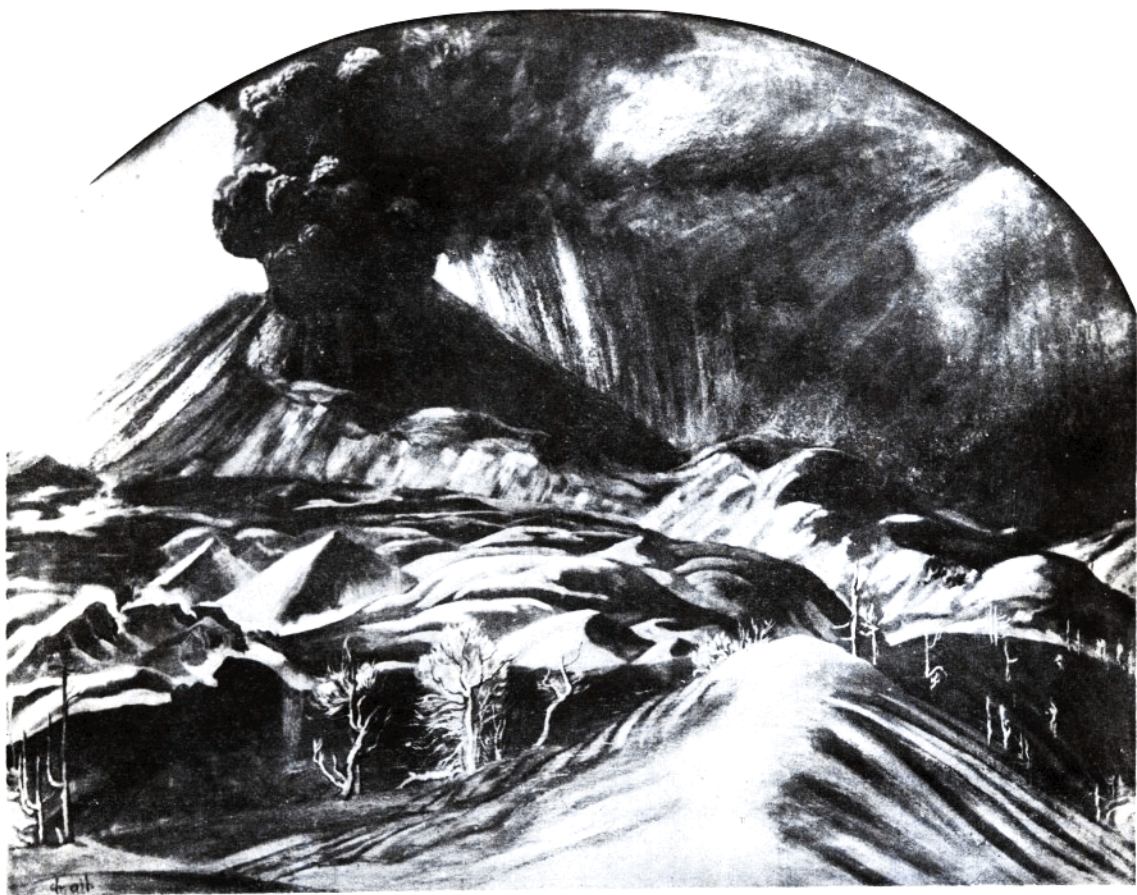
27. 母亲节.....哈維埃·蓋雷羅
28. 人类的悲哀.....法尼·拉別謝
29. 汉尼特兹尤墓地.....赫罗尼摩·馬捷奧
30. 懺悔.....馬里阿諾·巴列德斯
31. 磚厂.....安东尼奥·拉米雷茲
32. 寓言插图.....安东尼奥·拉米雷茲
33. 两种现实.....何塞·加尔西雅·納列佐
34. 鄰居.....古斯塔沃·蒙托亞
35. 失業者.....弗蘭西斯科·多薩曼捷斯
36. 印第安的墨西哥.....罗别尔托·贝尔吉西奧
37. 三个上尉.....何尔蓋·岡扎列茲·卡馬列納
38. 送囚犯到馬利亞島上去.....拉奧·維拉斯凱茲
39. 薩巴达的葬禮.....路易·阿倫納
40. 革命去.....何塞·克萊門特·奧羅茲哥
41. 宪法廣場上的示威遊行.....阿尔圖羅·艾·艾斯特拉達
42. 格瓦达魯別鎮.....阿尔圖羅·艾·艾斯特拉達
43. “善良”的鄰居.....大衛·阿尔法羅·西蓋羅斯
44. “光荣的胜利”.....迪埃哥·里維拉
45. 自画像.....馬尔吉涅茲·納·諾尔别尔托
46. 帝国主义的审美主义者.....費德里哥·西尔瓦
47. 不要有战争.....費德里哥·西尔瓦
48. 鸽子.....何塞斯·加尔万·蓋雷羅

〔附录〕墨西哥画家簡介



1. 墨西哥的山谷 (油画, 45×61 公分)

何塞·何利班·维拉斯哥



2. 巴里庫金火山 (油画, 122×158 公分)

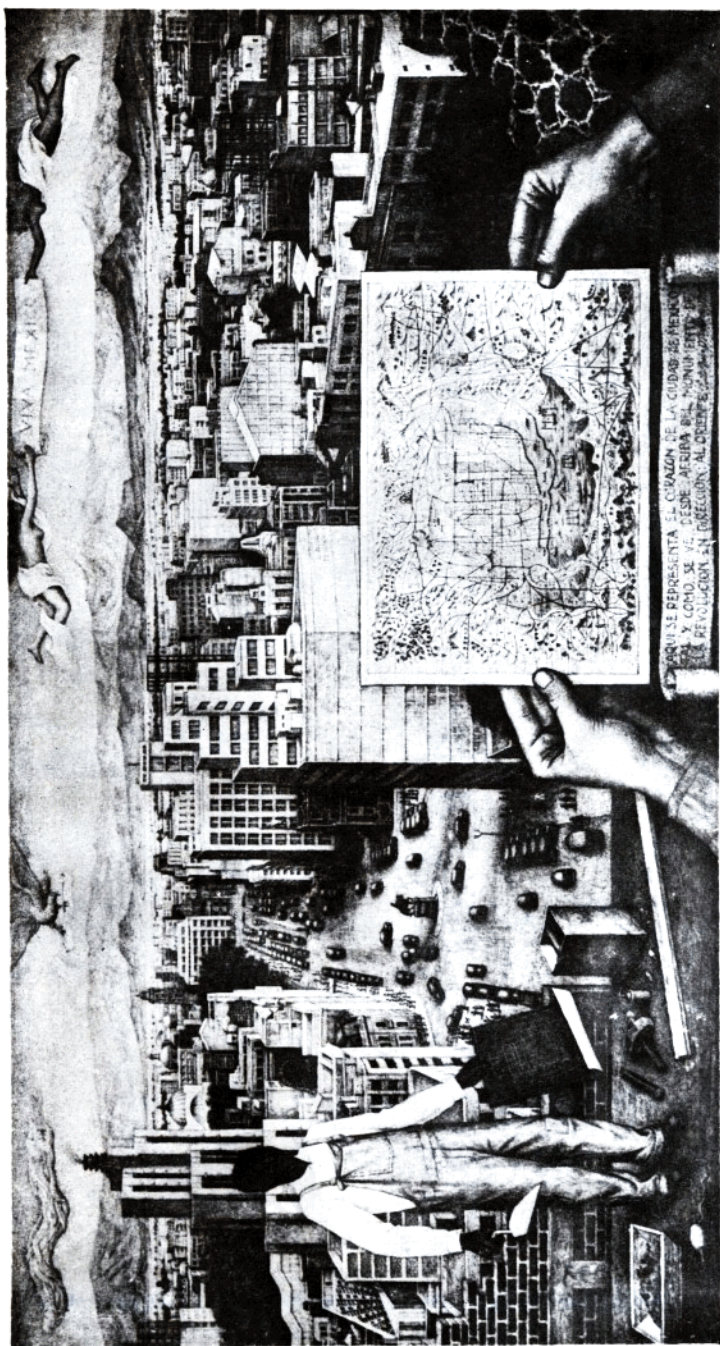
阿特尔博士

墨西哥的火山是很多的。数千年前，墨西哥城曾为火山溶液复灭二次。现在墨西哥京城镇郊尚有七个火山。巴里庫金火山在1943年曾为患，到1954年火山口才封住。



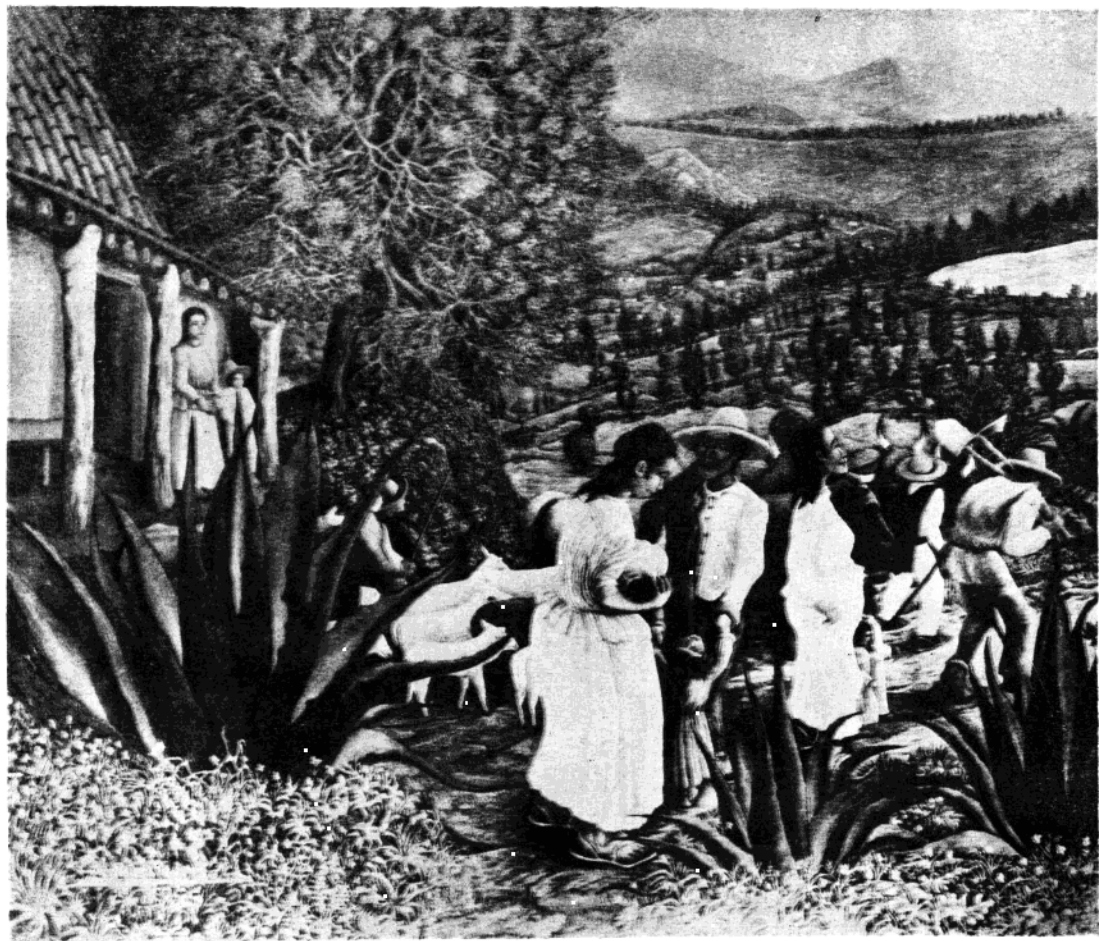
3. 墨西哥的边境 (油画, 50×87公分)

何塞·古捷列兹



4. 墨西哥的城市 (66×122 公分)

霍恩·索戈尔曼



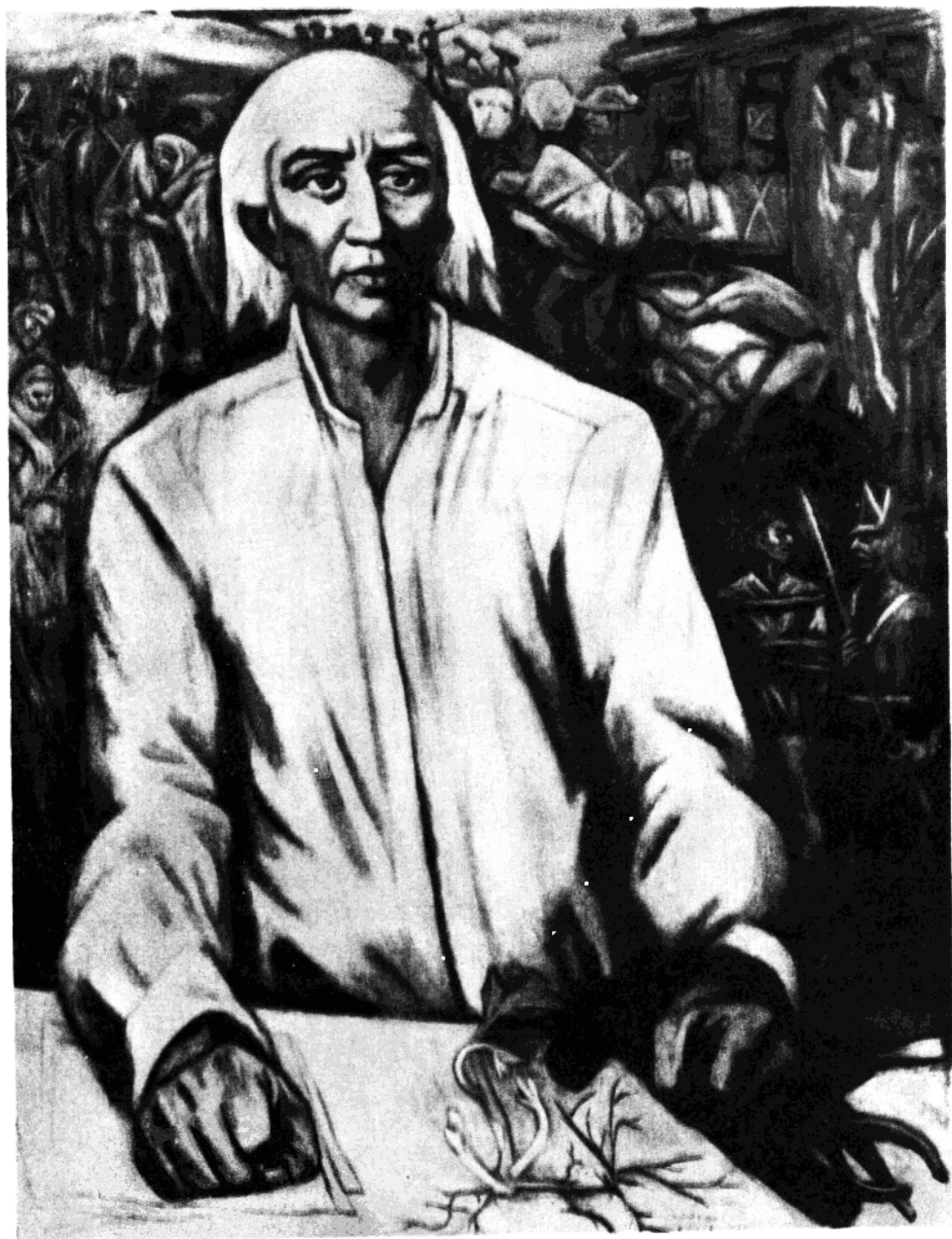
5. 風 景 (油画, 61×74 公分)

艾杰基什尔·涅格列特



6. 市 場 (油画, 64×74 公分)

艾杰基尔·德格列特



7. 伊达勒哥——墨西哥的解放者（油画，217×176 公分）

亚尔弗利多·沙尔斯

伊达勒哥原来是一个普通的乡村教士。1810年9月16日他在多洛雷斯号召起义，领导了反对西班牙殖民统治的独立运动，后失败被杀。以后这一天就成为墨西哥独立纪念日。



8. 织毯女工 (油画, 90×160 公分)

伊格那西奥·阿基瑞